

OLA MALOLOINA LELEI E AMATA I LE FALE

Gaoioiga Faamamā Saogalemu
e Faaititia ai Lou Aafia i
Vailaau O'ona

Ina ia talosaga mo se faaopoopoga ADA, faafesoota'i le Ecology i le telefoni atu i le 360-407-6700, pe imeili le hwtrpubs@ecy.wa.gov, pe asiasi i le ecology.wa.gov/accessibility. Mo Auaunaga i Telefoni po'o le TTY telefoni le 711 po'o le 877-833-6341.



Lomiga 21-04-036SM
Iuni 2023



DEPARTMENT OF
ECOLOGY
State of Washington

Tausia le Maloloina Lelei o Lou Nofoaga

E faapefea ona faaitiiti lou aafia i vailaau o'ona? Amata ni suiga faigofie i le fale i au gaoioiga masani o le faamamā.

Faaleleia le ea i totonu o le fale.

Mo ea mamā i totonu o le fale:

- Tatala faamalama ina ia faatele atili ai faataamilosaga o le ea — ae fai pe a fetui ma le tau ma le saogalemu.
- Faatau se masini faamamā ea e iai se faamamā HEPA, pe filifili se faamamā e [maualuga le fua MERV¹](#) mo lau masini HVAC. O le maualuga o le fua o le MERV o le sili foi lena ona lelei o le faamamā e taofi ai polusiona o le ea.

Tu'u seevae i le faitotoa

E mafai ona aumaia e o tatou seevae vailaau o'ona e pei o le [arsenic ma pulu \(lead\)²](#) i totonu o tatou nofoaga.

- Fa'aaogā se solovae e faaitiitia ai le aofaiga o mea ua aumaia i le o'o atu i totonu o tatou fale.
- Faatulaga se vaega i le faitotoa e tu'u ai seevae o lou aiga ma au malo.

Vacuum ma tafi e le aunoa le pefu

O vailaau o'ona e mafai ona faaputu i le petu ma meavaivai e pei o kapeta.

- Solo e le aunoa pito i luga o mea i se [solo microfiber³](#) po'o i'iei'e susū e aveesea ai le pefu.
- Fa'aaogā se vacuum e iai se faamamā HEPA ina ia taofia uma ai mea nini'i. E tāua tele ina ia puiupi ai tamaiti ma fagafao e tele le taimi e iai i le foloa.



Filifili Oloa Gaosi Faamamā e Saogalemu

Faatau ma le poto

Pe o e faatauina ni mea mo le faamamā po'o ni mea (ingredients) esese e gaosi ai, siaki pe o ā mea ua uma ona iai i le fale. Afai ete faatauina na o mea ete mo'omia, o le a e lē teuina ai la nisi mea faaopoopo. E faaopoopo i le fesoasoani i le si'osi'omaga, e mafai ona sefe ai foi au tupe. Afai ua lē manaomia ona toe fa'aaogāina se oloa, siaki auaunaga mo lapisi o lou vaipanoa, telefoni le 1-800-RECYCLE, pe asiasi i le 1800recycle.wa.gov mo avanoa e lafoaia ai ma le saogalemu.

Faatau ma le poto



Aua le faatauina oloa e iai le upu faasino **Mata'utia** po'o le **O'ona**.



Taumafai e alofia oloa e iai upu **Lapataiga** po'o le **Faeteete**.



Filifili oloa e saogalemu e iai le faamautinoga mai se vaega lona tolu e pei o nei:



Filifiliga Saogalemu⁴
Saogalemu mo tagata, fagafao, ma le paneta.



saunia mo le Si'osi'omaga⁵
Tapē siama saogalemu ma vailaau faamamā.



Fa'aaogā mo le toe Fa'aaogā⁶
Asiasi i le latou uepesite (website) ina ia su'e ai oloa gaosi, e lelei pe a maua le faamaoniga a le palatinu (platinum)- po'o le (auro) gold.



Saili oloa gaosi e leai ni faamanogi.⁷

O faaupuga e leai ni faamanogi ma le e lē manogi e lē tutusa.

- **O oloa lē manogi** e ono iai ni vailaau e afaina ai ae lē o faailoa maia e faapea ona taofia ai le manogi mai isi mea o gaosi ai.
- **Leai ni faamanogi** o lona uiga e lē o faamaoniga ina pe fa'aaogā mea e taofia ai le manogi i le oloa gaosi.



Fai Au lava Fua (Recipes)

E mafai ona fai au lava mea faamamā e saogalemu mo tagata uma. E taufogie mea e fai ai ma e faigofie ona maua, e faaopoopo atu foi i lou fesoasoani e puipui lou vaipanoa ma le si'osi'omaga i le faaititia o puna o vailaau o'onai.

Mea faamamā e tele ōna aogā

Ia faataga le 5 minute e to'a ai le spray i le pito i luga (ta'ua **taimi faatalitali**) a'o le'i soloina.

Mea fa'aaogā (ingredients)

- 1 Sipuniti o le o'a fuluipu (ae lē o se detergent)
- ½ iputi o le vineta (vinegar) pa'epa'e ua faamamāina
- 1½ iputi vai

Faatonuga

Tu'u faatasi uma mea nei i se faga fagu (spray bottel) e 16 aunese. Faamau le momono ma lulū lelei.

Famamā tioata

Fa'aaogā le fua (recipe) mo mea faamamā e tele ōna aogā. Faga le faamamā i le pito i luga ma solosolo i se i se i'e.

Pe fa'aaogā le fua (cecipe) lenei:

Mea fa'aaogā (ingredients)

- 1 iputi vineta (vingar)
- 1 iputi vai

Faatonuga

Faafefiloi i totonu o le fagu, faga luga o le tioata, ma soloese.

Mo faamalama i fafo, fa'aogā se omomi ma fufulu i vai mafanafana ma nai faatulutulu o se fasimoli suavaia. Vaimamā lelei ma tatau matū.





Fa'aaogā Saogalemu Faamamā

Puipui latou e pele iā oe e ala i le famamā pe a lē o iai i potu. Faitau ma le faaeteete ma mulimuli i faatonuga o tusia i au mea faamamā uma a'o le'i fa'aaogaina. Ia mataala i lamatiaga e fesoota'i atu i le oloa gaosi ma mulimuli i lapataiga ua fautuaina mai. A uma ona fa'aaogā oloa faamamā, fufulu lelei ou lima i se fasimoli ma vai mafanafana.

Oveni

Aua le fa'aaogaina lenei faamamā i oveni e faamamā e ia lava.

Mea fa'aaogā (ingredients)

- 1 tasi le iputi baking soda
- Vai

Faatonuga

Palu le baking soda i le vai ina ia avea ma kulimi (paste). Nini ai le pito i luga o le oveni ma faatali mo le a itiiti mai e 10–15 a'o le'i sakalapuina (scrubbing). Fa'aaogā se pulu sakalapu (pad) i vaega e faigata ma se spatula ina ia o'o i le pito i lalo o to'a ai mea'ai tetelē. Atonu e manaomia ona malosi lau sakalapu, ae e lē o'ona le baking soda iā oe, lou aiga, po; o au fagafao.

Microwaves

Mea fa'aaogā (ingredients)

- ¼ iputi vineta pa'epa'e ua faamamā
- 1 iputi vai

Faatonuga

Faafefiloi le vineta ma le vai i se koneteina (container) e saogalemu i le microwave. Faapuna i le microwave. Tu'u e faama'alili. O le a faata'ape e le ausa mea'ai o to'a, faigofia ai ona faamamā.



Tapu, pesini (sinks) ma ipu faleuila

Mea fa'aaogā (ingredients)

- Baking soda
- Oa fasimoli fuluipu (lē o se detergent)

Faatonuga

E mafai ona e fa'aaogā le baking soda e sui ai le pauta sakalapu (scouring powder). Lulū i paipa ma ki (porcelain fixtures) ma olo i se ie susū. Fa'aopoopo sina fasimoli i le ie e lelei atili ai le faamamā. Vaimamā lelei i le vai ina ia lē tuua ai ni mea to'ato'a (hazy film).

Mo le ipu o le faleuila, lulū le baking soda i totonu o le ipu. Faaopoopo iai ni nai faatulutulu o le fasimoli ma sakalpu (scrub) i le palasi fufulu faleuila. Faamae'a le pito i fafao i se i'e ua lulū iai le baking soda.

Linoleum, tile, ma mea e faia i le laupapa

Mea fa'aaogā (ingredients)

- Oa fasimoli fuluipu (lē o se detergent)

Faatonuga

Faapasī se tulutulu o le fasimoli i se solotaele susū ma solosolo vave ma malosi. E umi atu le fa'aaogaina o le solotaele ma la'ititi mea e maimau ai nai lo le omomi.



Foloa e lē faai'ilaina (wax)

Mea fa'aaogā (ingredients)

- ½ iputi o le vineta (vinegar) pa'epa'e ua faamamāina
- ½ kalone vai mafanafana

Faatonuga

Mopu le foloa i le vineta pa'epa'e ma le vai E lē manaomia ona soloi ise vaimamā! la mautinoa ua tatau lelei lau mopu (mob)—e tatau ona vave mago lau foloa.

Lega (Molds)

Mea fa'aaogā (ingredients)

- 1 Sipuniti o le oa pauta tamea.
- 1½ iputi vai mafanafana

Faatonuga

Tu'u faatasi le oa o le pauta tamea ma le vai i se fagu faga (spray bottle). Faga luga o mea malō ma sakalapu ese le lega (mold), ona tu'u lea se'i mago lelei.

Iloa atili e faatatau i le faamamā ma le puipuia o le lega (mold) i le [uepesite \(website\) a le Matagaluega o le Soifua Maloloina](#).⁸



Mo Nisi Faamatalaga Atili

Pe fia iloa atili? Siaki alaupepese (webpages) aogā nei pe faafesoota'i matou mo nisi faamatalaga auilili atili.

- [Faapefea ona e iloa po'o ā mea e saogalemu?](#)⁹
- [Filifilili oloa gaosi saogalemu](#)¹⁰
- [Pepa o mea moni o faamamā](#)¹¹
- [Faamamā, puipui mai siama, ma le faamamate siama](#)¹²

Pu'e (Scan) le QR code lenei i le meapu'eata o lau smartphone mo isi oloa gaosi saogalemu & vailaau o'ona oi lou fale.



Faafesoota'i le

Vaega o Vailaau Saogalemu:
SaferChem@ecy.wa.gov



Kopi (Credits) o Ata

- Vaega o ata o le faletaele foa'i a le pikisuperstar/Freepik and pch.vector/Freepik.
- Vaega o ata o le faamalama foa'i a le pch.vector/Freepik.

Faamatalaga mulimuli

- 1 <https://www.epa.gov/indoor-air-quality-iaq/what-merv-rating>
- 2 <https://ecology.wa.gov/HealthyActions>
- 3 <https://deohs.washington.edu/sites/default/files/brochures/microfiber-factsheet.pdf>
- 4 <https://www.epa.gov/saferchoice/products>
- 5 <https://www.epa.gov/pesticide-labels/dfe-certified-disinfectants>
- 6 <https://c2ccertified.org/certified-products-and-materials>
- 7 <https://www.epa.gov/saferchoice/safer-choice-criteria-fragrance-free-products>
- 8 <https://doh.wa.gov/community-and-environment/contaminants/mold>
- 9 <https://ecology.wa.gov/Blog/Posts/June-2020/Safer-Choice-Because-you-shouldn-t-need-a-PhD-to-k>
- 10 <https://kingcountyhazwastewa.gov/en/households-disposal/households-safer-home-products>
- 11 <https://resources.oshce.uw.edu/1s6jug8/>
- 12 <https://www.kingcounty.gov/depts/health/child-teen-health/child-care-health/bleach.aspx>